|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Организация Объединенных Наций | | CAT/C/PRY/CO/4-6 | |
|  | **Конвенция против пыток и  других жестоких, бесчеловечных  или унижающих достоинство видов обращения и наказания** | | Distr.:  14 December 2011  Russian  Original: Spanish |

**Комитет против пыток**

**Сорок седьмая сессия**

31 октября − 25 ноября 2011 года

Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками в соответствии  
со статьей 19 Конвенции

Заключительные замечания Комитета против пыток

Парагвай

1. Комитет против пыток рассмотрел четвертый, пятый и шестой сводные периодические доклады Парагвая (CAT/C/PRY/4-6) на своих 1026-м и   
1029-м заседаниях (CAT/C/SR.1026 и CAT/C/SR.1029), состоявшихся 3 и 4 ноября 2011 года, и на своем 1048-м заседании (CAT/C/SR.1048) 21 ноября 2011 года принял следующие выводы и рекомендации.

A. Введение

2. Комитет с благодарностью отмечает, что Парагвай представил свой четвертый, пятый и шестой сводные периодические доклады в ответ на перечень вопросов, предваряющий представление докладов (CAT/C/PRY/Q/4-6). Комитет выражает признательность за то, что государство-участник приняло эту новую процедуру представления докладов, которая содействует сотрудничеству между государством-участником и Комитетом и задает направленность как рассмотрения доклада, так и диалога с делегацией.

3. Комитет также выражает признательность за откровенный и открытый диалог с делегацией государства-участника и дополнительную информацию, представленную ею в ходе рассмотрения доклада, но при этом выражает сожаление по поводу того, что некоторые вопросы, заданные государству-участнику, остались без ответа.

B. Положительные аспекты

4. Комитет с удовлетворением отмечает, что со времени рассмотрения третьего периодического доклада государство-участник ратифицировало следующие международно-правовые акты или присоединилось к ним:

a) Факультативный протокол к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин (14 мая 2001 года);

b) Римский статут Международного уголовного суда (14 мая 2001 года);

c) Конвенция о предупреждении преступления геноцида и наказании за него (3 октября 2001 года);

d) факультативные протоколы к Конвенции о правах ребенка, касающиеся участия детей в вооруженных конфликтах (27 сентября 2002 года) и торговли детьми, детской проституции и детской порнографии (18 августа 2003 года);

e) второй Факультативный протокол к Международному пакту о гражданских и политических правах, направленный на отмену смертной казни (18 августа 2003 года). В этой связи Комитет с удовлетворением отмечает, что государство-участник отменило смертную казнь, и рекомендует государству-участнику ввести прямой запрет на нее в контексте военной юстиции;

f) Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации (18 августа 2003 года);

g) Конвенция Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и Протокол о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющий Конвенцию (22 сентября 2004 года);

h) Факультативный протокол к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания (2 декабря 2005 года);

i) Конвенция о правах инвалидов и Факультативный протокол к ней (3 сентября 2008 года);

j) Международная конвенция о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей (23 сентября 2008 года);

k) Международная конвенция для защиты всех лиц от насильственных исчезновений (3 августа 2010 года).

5. Комитет с удовлетворением отмечает поездки представителей Подкомитета по предупреждению пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, посетивших государство-участник в марте 2009 года и сентябре 2010 года (последующее посещение), а также публикацию по решению государства-участника докладов Подкомитета и направление им письменных ответов на эти доклады.

6. Комитет приветствует заявление государства-участника от 29 мая 2002 года о признании компетенции Комитета рассматривать жалобы в соответствии со статьями 21 и 22 Конвенции против пыток.

7. Комитет с удовлетворением отмечает тот факт, что в 2003 году государство-участник направило постоянное приглашение мандатариям специальных процедур Совета по правам человека. Со времени рассмотрения последнего периодического доклада государства-участника Парагвай посетили четыре докладчика Совета, включая Специального докладчика по вопросу о пытках.

8. Комитет отмечает предпринимаемые государством-участником усилия по пересмотру своего законодательства в свете рекомендаций Комитета и для обеспечения более эффективного выполнения конвенций, в том числе:

a) принятие 20 апреля 2011 года закона № 4288, на основании которого учреждается Национальный механизм по предупреждению пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания;

b) принятие 12 октября 2011 года органического закона № 4423 о прокуратуре, на основании которого этот механизм наделяется функциональной и финансовой автономией;

c) принятие 11 августа 2011 года закона № 4381, на основании которого на право лиц, пострадавших от нарушений прав человека в период диктатуры 1954−1989 годов, требовать возмещение ущерба не распространяется срок давности; а также закона № 3603 2008 года, на основании которого право требовать возмещение ущерба предоставляется детям жертв;

d) создание на основании закона № 2225 2003 года Комиссии по установлению истины и восстановлению справедливости, уполномоченной расследовать нарушения прав человека, совершенных сотрудниками государственных или приравненных к ним органов в период 1954−2003 годов, и фактическое начало ее деятельности в августе 2004 года;

e) решение № 195 Конституционной палаты Верховного суда от 5 мая 2008 года, в соответствии с которым на возбуждение уголовного дела, а также установление наказания за преступления пытки не распространяется срок давности.

9. Комитет также приветствует усилия, предпринятые государством-участником для внесения изменений в свою политику и процедуры с целью обеспечения более эффективной защиты прав человека и выполнения Конвенции, в частности:

a) создание на основании указа № 4674 от 9 июля 2010 года Национальной комиссии по реформе пенитенциарной системы в качестве технического форума для обсуждения и оказания поддержки разработке планов в целях улучшения обращения с лицами, лишенными свободы, и управления тюрьмами;

b) создание на основании указа № 2290 от 2009 года Сети учреждений исполнительной власти по правам человека, призванной согласовывать политику, планы и программы в области прав человека;

c) опубликование в августе 2008 года итогового доклада Комиссии по установлению истины и восстановлению справедливости "Anive Haguã Oiko" ("Чтобы это не повторилось"), освещающего результаты проведенных ею расследований грубых нарушений прав человека, допущенных в Парагвае в период с 1954 по 2003 год;

d) создание на основании указа № 5093 от 2005 года Межведомственного совета по предупреждению торговли людьми в Республике Парагвай и борьбы с нею, которому поручено разрабатывать государственную политику в этой области;

e) учреждение на основании решения № 768, принятого Палатой депутатов в октябре 2001 года, должности Народного защитника, чье ведомство в настоящее время располагает рядом отделений в различных городах Парагвая;

f) подготовку Национального плана действий в области прав человека (НПДПЧ) по инициативе государства-участника и на основе процесса участия.

C. Основные вопросы, вызывающие обеспокоенность, и рекомендации

Определение преступления пытки

10. Комитет отмечает наличие проекта закона о внесении изменений в ныне действующие нормы о квалификации пытки уголовно наказуемым преступлением. Тем не менее Комитет выражает сожаление по поводу того, что, несмотря на его предыдущие рекомендации и рекомендации различных региональных и международных механизмов в области прав человека, в Уголовный кодекс государства-участника до сих пор не включено определение преступления пытки, содержащееся в статье 1 Конвенции (статьи 1 и 4).

**Комитет повторяет свою предыдущую рекомендацию (A/55/44, пункт 151), в соответствии с которой государству-участнику следует принять определение пытки, охватывающее все элементы, содержащиеся в статье 1 Конвенции. Государству-участнику также следует обеспечивать, чтобы в отношении этих преступлений устанавливались соответствующие меры наказания с учетом их тяжкого характера, как это предусмотрено в пункте 2 статьи 4 Конвенции**.

Основополагающие процессуальные гарантии

11. Комитет обеспокоен тем, что на практике не соблюдаются многие из предусмотренных парагвайским законодательством прав человека лиц, лишенных свободы, включая несовершеннолетних. В частности, Комитет выражает свою обеспокоенность отсутствием механизмов, позволяющих лицам, лишенным свободы, осуществлять права на помощь адвоката с момента задержания, независимое медицинское освидетельствование, право сообщить о задержании члену семьи или другому доверенному лицу и быть проинформированным о своих правах и основаниях для ареста в момент задержания. Что касается процедуры хабеас корпус, то Комитет с обеспокоенностью отмечает полученную информацию о том, что принятие решения по соответствующему ходатайству может занять вплоть до 30 дней. Что касается медицинского освидетельствования на ранних стадиях задержания, то Комитет обеспокоен, что такие освидетельствования не носят систематического характера и проводятся в присутствии сотрудников полиции. Комитет также обеспокоен сообщениями о том, что лица, лишенные свободы, длительное время содержатся под стражей в полиции, не будучи записанными в соответствующий журнал регистрации, и что в полиции на практике часто не соблюдаются правила регистрации задержанных. В целом Комитет выражает свою озабоченность тем заявлением делегации государства-участника, что в стране возникают трудности с выполнением постановления № 176/2010 Главного управления национальной полиции, предписывающего ввести систему регистрации во всех полицейских участках страны (статьи 2, 11 и 12).

**Государству-участнику следует незамедлительно принять действенные меры для обеспечения того, чтобы на практике всем задержанным предоставлялись все основные правовые гарантии с момента задержания. Государству-участнику следует обеспечить, чтобы на практике всем задержанным немедленно сообщалось об основаниях для их задержания и их правах, а также гарантировалось право задержанного получить доступ к адвокату и связаться с членом семьи или доверенным лицом. Следует пересмотреть и укрепить процедуру подачи ходатайств о выдаче приказа хабеас корпус и принимать все необходимые меры для того, чтобы ходатайство рассматривалось в упрощенном и ускоренном порядке и чтобы во всех случаях решения выносились в установленные законом сроки. Государству-участнику следует гарантировать лицам, содержащимся под стражей в полиции, возможность пройти независимое медицинское освидетельствование не в присутствии сотрудника полиции с самого начала задержания. Государству-участнику следует удостовериться в безотлагательной регистрации лиц, лишенных свободы, и принять меры для проведения в полиции регулярных проверок того, ведутся ли журналы регистрации в установленном законом порядке. Государству-участнику следует также обеспечивать выполнение положения постановления № 176/2010 о регистрации задержанных и с этой целью рассмотреть вопрос о придании этой административной норме статуса закона**.

Бесплатная юридическая помощь

12. Приветствуя недавнее принятие органического закона о государственной защите и расширение кадровых ресурсов этого органа, Комитет вместе с тем выражает свою озабоченность тем, что число государственных защитников в стране ограничено, в связи с чем доступ многих лиц, лишенных свободы, к надлежащей юридической помощи затруднен.

**Государству-участнику следует гарантировать предоставление бесплатной юридической помощи с момента задержания всем малоимущим лицам, обращающимся за таковой. С этой целью государству-участнику следует улучшить условия работы в системе государственной защиты и выделять данному органу кадровые, финансовые и материальные ресурсы в большем объеме, с тем чтобы он мог выполнять свои функции.**

Чрезвычайное положение

13. Комитет принимает к сведению то, что на основании Закона № 4473 от 10 октября 2011 года в департаментах Консепсьон и Сан-Педро государства-участника было объявлено чрезвычайное положение сроком на два месяца. Комитет с обеспокоенностью отмечает то, что в период, рассматриваемый в докладе государства-участника, имели место и другие случаи введения чрезвычайного положения. Несмотря на предоставленную государством-участником информацию о мерах, принятых для обеспечения соблюдения прав человека затрагиваемых лиц, Комитет обеспокоен ограничением прав человека в этот период, а также возможными нарушениями положений Конвенции, допущенными в период чрезвычайного положения.

**Государству-участнику следует прибегать к объявлению чрезвычайного положения в исключительных случаях, и в любых условиях соблюдать положения статьи 4 Международного пакта о гражданских и политических правах. Государству-участнику следует также обеспечить строгое соблюдение полного запрещения применения пыток в соответствии с пунктом 2 статьи 2 Конвенции, установив, что никакие исключительные обстоятельства, какими бы они ни были, будь то состояние войны или угроза войны, внутренняя политическая нестабильность или любое другое чрезвычайное положение, не могут служить оправданием пыток.**

Национальное правозащитное учреждение

14. Комитет приветствует назначение первого Народного защитника государства-участника в 2001 году, ожидать которого пришлось семь лет. Тем не менее Комитет обеспокоен тем, что, по словам делегации государства-участника, мандат нынешнего Народного защитника истек и на должность до сих пор не был назначен подходящий преемник, имеющий соответствующую квалификацию. Кроме того, Комитет обеспокоен тем, что Управление Народного защитника не обладает достаточными ресурсами для того, чтобы эффективно и независимо выполнять своей задачи по защите и поощрению прав человека (статья 2).

**Комитет рекомендует государству-участнику принять необходимые меры для того, чтобы как можно скорее в установленном законом порядке назначить на должность Народного защитника кандидата, имеющего соответствующую квалификацию. Государству-участнику следует выделять Управлению Народного защитника надлежащие кадровые, финансовые и материальные ресурсы для того, чтобы оно могло выполнять свой мандат эффективно и независимо в соответствии с Парижскими принципами (резолюция 48/134 Генеральной Ассамблеи от 1993 года, приложение).**

Национальный превентивный механизм

15. Комитет с интересом принимает к сведению представленную делегацией государства-участника информацию об усилиях, предпринимаемых для начала практической деятельности национального превентивного механизма, учрежденного на основании закона № 4288. Вместе с тем Комитет с обеспокоенностью отмечает, что национальный превентивный механизм государства-участника должен был быть учрежден в 2007 году и что он до сих пор не начал работу.

**Государству-участнику следует ускорить процесс осуществления закона, на основании которого создается национальный превентивный механизм, в частности путем скорейшего созыва распорядительного органа, предусмотренного данным законом. Государству-участнику следует обеспечить предоставление данному механизму надлежащих кадровых, финансовых и материальных ресурсов для того, чтобы он мог на эффективной и независимой основе выполнять свой мандат на всей территории страны.**

Предотвращение коррупции и борьба с ней

16. Комитет глубоко обеспокоен неоднократно поступавшими утверждениями о повсеместных случаях коррупции в пенитенциарной системе и в полиции государства-участника. Согласно этим утверждениям, лица, лишенные свободы, вынуждены давать взятки государственным должностным лицам для получения медицинской помощи, питания и свиданий. Комитет также выражает свою обеспокоенность предоставлением неоправданных льгот некоторым лицам, лишенным свободы, в результате коррупции. Комитет выражает сожаление по поводу того, что государство-участник не представило информации по этим вопросам (статьи 2, 10 и 12).

**Государству-участнику следует незамедлительно принять срочные меры по искоренению в пенитенциарной системе и полиции коррупции, поскольку та представляет собой препятствие для действенного применения Конвенции. В число этих мер следует включить проведение проверок для выявления коррупционной практики и опасности коррупции, а также разработку мер, направленных на обеспечение внутреннего и внешнего контроля. Государству-участнику также следует расширить свои возможности по ведению следствия и возбуждению судебных дел в случаях коррупции. Кроме того, государству-участнику следует организовать программы подготовки и повышения информированности и квалификации сотрудников полиции и других правоохранительных органов, прокуроров и судей в вопросах строгого соблюдения законодательства по борьбе с коррупцией, а также применения соответствующих кодексов профессиональной этики и создать эффективные механизмы для обеспечения транспарентности действий государственных должностных лиц как по закону, так и на практике. Комитет просит государство-участник представить информацию о достигнутом прогрессе и возникших трудностях в процессе борьбы с коррупцией. Комитет также просит государство-участник представить информацию о числе должностных лиц, включая старших должностных лиц, которые привлекались к судебной ответственности и понесли наказание в связи с обвинениями в коррупции.**

Невысылка

17. Комитет обеспокоен поступающими сообщениями о случаях выдачи лиц государством-участником без предварительного анализа опасности того, что выдаваемое лицо подвергнется в принимающей стране пыткам. Комитет также обеспокоен непроведением специальной подготовки среди сотрудников судебных органов государства-участника по вопросам сферы охвата статьи 3 Конвенции (статья 3).

**Государству-участнику следует сформулировать и принять нормативные акты для включения статьи 3 Конвенции в свое законодательство и обеспечивать соблюдение ее положений в случаях выдворения, высылки или выдачи иностранцев. Ни при каких обстоятельствах государство-участник не должно выдворять, высылать или выдавать кого-либо в другое государство, если имеются веские основания полагать, что там этому лицу угрожает опасность подвергнуться пыткам или жестокому обращению.**

Безнаказанность актов пытки и жестокого обращения

18. Комитет обеспокоен многочисленными и регулярно поступающими сообщениями о применении пыток и жестокого обращения в отношении лиц, лишенных свободы, в том числе со стороны сотрудников полиции. Комитет выражает сожаление в связи с отсутствием обобщенных данных о жалобах на применение пыток, расследованиях и назначенных санкциях в период, рассматриваемый в докладе государства-участника. Комитет принимает к сведению приведенные в докладе статистические данные об административных следствиях, возбужденных в отношении служащих полиции, однако отмечает, что в данных не указывается, сколько таких дел дошло до суда. Комитет также обеспокоен тем, что, согласно представленной в докладе государства-участника информации, в течение 2009 года в исправительных учреждениях государства-участника было принято всего девять жалоб о применении пыток. Комитет считает, что эти данные противоречат реальному положению, отраженному в неоднократно поступавших сообщениях и обширной документации, получаемой из других источников, о случаях пыток и жестокого обращения в отношении лиц, лишенных свободы. Комитет также обеспокоен недостаточной эффективностью существующих механизмов контроля и надзора за органами полиции, а также отсутствием механизмов компенсации и реабилитации жертв пыток и жестокого обращения (статьи 2, 12−14 и 16).

Комитет рекомендует государству-участнику:

**a) в срочном порядке принять незамедлительные и действенные меры по предотвращению случаев пыток и жестокого обращения, в том числе предусмотрев комплекс мер по достижению ощутимых результатов в плане искоренения подобных актов со стороны государственных должностных лиц;**

**b) принять надлежащие меры для обеспечения того, чтобы в связи со всеми жалобами о пытках и жестоком обращении независимым органом проводилось оперативное и беспристрастное расследование;**

**c) пересмотреть эффективность внутренней процедуры подачи жалоб, доступной лицам, лишенным свободы, и рассмотреть возможность учреждения независимого механизма подачи жалоб для лиц, лишенных свободы;**

**d) обеспечить, чтобы прокуратура по своей инициативе проводила расследования и при необходимости возбуждала уголовные дела в случаях, когда имеются достаточные основания полагать, что были совершены акты пыток;**

**e) должным образом привлекать к ответственности предполагаемых виновников актов пыток или жестокого обращения и в случае установления их вины приговаривать их к соответствующим наказаниям с учетом тяжести таких преступлений;**

**f) укрепить действующие механизмы контроля и надзора за полицией с тем, чтобы обеспечить независимый и эффективный надзор;**

**g) предоставлять жертвам надлежащую компенсацию и прилагать усилия для обеспечения как можно более полной реабилитации жертв.**

Условия содержания и использование меры предварительного заключения

19. Комитет обеспокоен широко распространенным и повсеместным использованием заключения под стражу, рискующим ущемить право на презумпцию невиновности, вместо мер, не связанных с заключением под стражу. Кроме того, Комитет обеспокоен несоблюдением максимальных сроков заключения под стражу и наличия в законодательстве государства-участника положений, ограничивающих возможность применения мер, альтернативных заключению под стражу. Комитет в особенности обеспокоен повсеместным использованием меры заключения под стражу в отношении детей в возрасте от 16 до 18 лет. Комитет обеспокоен поступающей из разных источников, обширной информацией о плачевных физических условиях содержания в полицейских участках и исправительных учреждениях государства-участника, переполненности и перенаселенности, неадекватном медицинском обслуживании и фактическом отсутствии каких-либо видов деятельности для лиц, лишенных свободы. В частности, Комитет выражает свою обеспокоенность физическими условиями содержания в психиатрическом отделении национальной тюрьмы в Такумбу и непредоставлением специализированного медицинского ухода содержащимся там лицам. Кроме того, Комитет обеспокоен сообщениям о дискриминации представителей группы лесбиянок, геев, бисексуалов и транссексуалов (ЛГБТ) в тюрьмах государства-участника, в том числе дискриминации в плане предоставления частных свиданий. Наконец, Комитет обеспокоен произвольным использованием в тюрьмах государства-участника меры заключения в одиночные камеры в качестве наказания (статьи 2, 11 и 16).

**Государству-участнику следует принять эффективные меры для обеспечения того, чтобы его общие правила заключения под стражу отвечали международным нормам, а само заключение под стражу применялось исключительно в качестве крайней меры и в течение ограниченного срока в соответствии с требованиями, предусмотренными законодательством. В этих целях государству-участнику следует отойти от практики обращения к заключению под стражу как к предпочтительной мере в случае обвиняемых, ожидающих суда, и рассмотреть возможность применения мер, альтернативных лишению свободы, как это указано в Минимальных стандартных правилах Организации Объединенных Нации в отношении мер, не связанных с тюремным заключением (Токийских правилах), принятых резолюцией 45/110 Генеральной Ассамблеи, в особенности в случае несовершеннолетних лиц. Помимо этого, следует повысить судебный контроль в период заключения под стражу.**

**Государству-участнику следует принять срочные меры для того, чтобы условия содержания в полицейских участках, тюрьмах и местах содержания под стражей соответствовали Минимальным стандартным правилам обращения с заключенными, утвержденным Экономическим и Социальным Советом в его резолюциях 663 С (XXIV) и 2076 (LXII). В частности, Комитет рекомендует государству-участнику:**

**a) принять план усовершенствования инфраструктуры полицейских участков и тюрем страны в целях обеспечения достойных условий жизни лицам, лишенным свободы;**

**b) обеспечить работу достаточного числа медицинских сотрудников, включая специалистов по проблемам психического здоровья, для предоставления лицам, лишенным свободы, качественного медицинского обслуживания;**

**c) предоставлять надлежащее размещение и психиатрическое лечение лиц, лишенных свободы, нуждающихся в психиатрическом наблюдении и лечении;**

**d) удвоить усилия по борьбе с дискриминацией в отношении уязвимых групп, в особенности ЛГБТ;**

**e) прибегать к помещению в одиночную камеру в качестве крайней меры на как можно более короткий срок под строгим надзором и с возможностью пересмотра решений в порядке судебного надзора.**

Заявления, полученные под принуждением

20. Комитет выражает свою обеспокоенность в связи с сообщениями о том, что вопреки положениям статьи 90 Уголовно-процессуального кодекса, запрещающим сотрудникам полиции допрашивать задержанных, на практике полицейские продолжают вымогать показания с помощью пыток или жестокого обращения. Помимо этого, Комитет обеспокоен тем, что суды государства-участника порой используют такие показания в качестве доказательств. Комитет также обеспокоен отсутствием какой-либо информации о привлечении к суду и наказании должностных лиц, получающих заявления таким образом (статьи 2, 4, 10 и 15).

**Государству-участнику следует принять необходимые меры для обеспечения того, чтобы показания, полученные с применением пыток, не признавались в ходе судебного разбирательства в соответствии с положениями статьи 15 Конвенции. Комитет просит государство-участник на практике обеспечить неприемлемость доказательств, полученных под пыткой, и представить информацию о привлечении к суду должностных лиц в связи с получением показаний таким образом, а также примеры дел, признанных недействительными на основании того, что показания были получены под пыткой. Кроме того, государству-участнику следует обеспечить подготовку сотрудников правоприменительных органов, судей и адвокатов для ознакомления с методами выявления и расследования случаев, когда показания были получены под пыткой.**

Насилие в отношении женщин

21. Комитет принимает к сведению различные меры, принятые государством-участником для борьбы с насилием в отношении женщин, включая предоставление пяти полицейским участкам ресурсов для приема жалоб о насилии в семье. Кроме того, он принимает к сведению осуществление Национальной программы предотвращения гендерного насилия и оказания комплексной помощи жертвам в семи государственных больницах, а также установление меры наказания в виде лишения свободы за акты насилия в семье. Тем не менее, Комитет обеспокоен отсутствием конкретного закона о предупреждении и искоренении насилия в отношении женщин и наказании за него, включая сексуальное насилие, насилие в семье и убийства женщин, несмотря на широкое распространение таких видов насилия в государстве-участнике (статьи 2, 12, 13 и 16).

**Государству-участнику следует активизировать свои усилия по обеспечению применения незамедлительных и эффективных мер защиты, направленных на предупреждение и борьбу с различными формами насилия в отношении женщин и детей, включая сексуальное насилие, насилие в семье и убийства женщин. Данные меры должны, среди прочего, включать скорейшее принятие закона о предупреждении и искоренении насилия в отношении женщин и наказании за него, соответствующего положениям Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и общей рекомендации № 19 о насилии в отношении женщин, принятой Комитетом по ликвидации дискриминации в отношении женщин в 1994 году. Кроме того, государству-участнику следует проводить масштабные кампании повышения осведомленности и проводить курсы подготовки по вопросам предупреждения насилия в отношении женщин и девочек среди должностных лиц, непосредственно работающих с жертвами (сотрудников правоприменительных органов, судей, адвокатов, социальных работников и т.д.), и населения в целом.**

22. Комитет выражает свою обеспокоенность общим запретом абортов на основании статьи 109 Уголовного кодекса, в том числе в случаях сексуального насилия, инцеста и нежизнеспособности плода, за исключением смерти плода, косвенно вызванной вмешательством, необходимым для устранения серьезной угрозы для жизни матери. Это обстоятельство ставит пострадавших женщин в положение постоянной уязвимости перед актами насилия, совершенными в их отношении, что влечет за собой тяжелый травматический стресс, сопряженный с угрозой устойчивых психологических проблем. Комитет также с обеспокоенностью отмечает, что женщины, обращающиеся с просьбой сделать аборт в связи с вышеупомянутыми обстоятельствами, подвергаются наказанию. Комитет также обеспокоен тем, что женщинам, решившим сделать аборт, отказывают в медицинской помощи, что чревато серьезной опасностью для физического и психического здоровья таких женщин и может представлять собой акты жестокого и бесчеловечного обращения. В этой связи Комитет выражает свою глубокую обеспокоенность по поводу того, что подпольные аборты по-прежнему являются одной из основных причин смертности среди женщин. Помимо этого, Комитет с обеспокоенностью отмечает тот факт, что медицинские сотрудники могут подвергнуться расследованию и наказанию за совершение аборта по медицинским показаниям. Комитет также с обеспокоенностью отмечает то, что медицинские сотрудники в нарушение профессиональных этических норм разглашали информацию о совершенных абортах, доверенную им в конфиденциальном порядке (статьи 2 и 16).

**Комитет настоятельно призывает государство-участник пересмотреть свое законодательство по вопросам абортов с учетом рекомендаций Совета по правам человека, Комитета по правам человека, Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин и Комитета по экономическим, социальным и культурным правам, содержавшихся в последних заключительных замечаниях, и рассмотреть возможность предусмотреть исключения к запрету абортов, в особенности в случаях аборта по медицинским показаниям и беременности в результате насилия или инцеста. Согласно руководящим указаниям Всемирной организации здравоохранения государство-участник обязано гарантировать немедленное и безоговорочное предоставление ухода лицам, нуждающимся в срочной медицинской помощи. Кроме того, государству следует принять меры для сохранения конфиденциальности в отношениях между врачом и пациентом, когда медицинская помощь оказывается в случаях осложнений после аборта.**

Торговля людьми

23. Комитет признает усилия, предпринимаемые государством-участником для борьбы с торговлей людьми, включая образование Межведомственного совета по предотвращению торговли людьми и борьбе с ней и специализированных подразделений в составе Национального секретариата по делам детей и подростков и Секретариата по делам женщин, учреждение центра по оказанию комплексной помощи жертвам торговли людьми и подготовку проекта закона о борьбе с торговлей людьми. Комитет с интересом отмечает открытие временного приюта для жертв торговли людьми, но обращает внимание на то, что ресурсы этого приюта ограничены и что в нем размещают только жертв женского пола. Комитет обеспокоен тем фактом, что Парагвай по-прежнему остается страной происхождения и транзита в контексте торговли людьми, и выражает сожаление в связи с отсутствием исчерпывающей информации о делах, связанных с торговлей людьми, и вынесенных в этой связи приговорах (статьи 2, 10 и 16).

**Государству-участнику следует обеспечить быстрое, беспристрастное и исчерпывающее расследование всех утверждений о торговле людьми и привлечение виновных в таких деяниях к суду и их наказание за преступление торговли людьми. Государству-участнику следует и далее проводить информационные кампании по всей стране, осуществляя надлежащие программы помощи, реабилитации и реинтеграции жертв торговли и обеспечивая подготовку сотрудников правоприменительных органов, миграционных органов и пограничной полиции, чтобы они были осведомлены о причинах, последствиях и распространенности торговли людьми и других форм эксплуатации. В частности, государству-участнику следует приложить усилия для применения Национального плана в области предотвращения и искоренения сексуальной эксплуатации детей и подростков и выделять необходимые финансовые и кадровые ресурсы для его осуществления. Комитет также рекомендует государству-участнику активизировать усилия по налаживанию форм и механизмов международного, регионального и двустороннего сотрудничества со странами происхождения, транзита и назначения с целью предотвращения и расследования случаев торговли людьми и наказания виновных.**

Подготовка по Стамбульскому протоколу и его применение

24. Комитет принимает к сведению включенную в доклад государства-участника информацию о программах подготовки для служащих вооруженных сил, прокуроров и сотрудников национальной полиции, но выражает сожаление в связи с крайне скудным объемом имеющейся информации об оценке указанных программ и их эффективности с точки зрения снижения числа случаев применения пыток и жестокого обращения. Он также, в особенности, выражает сожаление в связи с отсутствием информации о подготовке по вопросам применения Руководства по эффективному расследованию и документированию пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания (Стамбульского протокола) сотрудниками, занимающимися расследованием и выявлением случаев пыток и жестокого обращения (статья 10).

**Государству-участнику следует:**

**a) и далее осуществлять программы профессиональной подготовки в целях обеспечения того, чтобы должностные лица, и в частности сотрудники полиции и других органов правопорядка были полностью ознакомлены с положениями Конвенции;**

**b) проанализировать эффективность и результативность программ профессиональной подготовки и обучения с точки зрения снижения числа случаев применения пыток и жестокого обращения;**

**c) утвердить план подготовки всех сотрудников, занимающихся расследованием и выявлением случаев пыток, включая государственных защитников, врачей и психологов, с тем чтобы они были ознакомлены с содержанием Стамбульского протокола и применяли его положения на практике.**

Возмещение ущерба, включая компенсацию и реабилитацию

25. Комитет принимает к сведению приведенную в докладе государства-участника информацию о предоставлении денежной компенсации жертвам нарушений прав человека, включая пытку, допущенных в период с 1954 по 1989 год. Комитет выражает сожаление в связи с тем, что ему не была представлена информация о мерах реабилитации, а также об оказании психологической помощи таким лицам и проведении среди них программ подготовки. Комитет также высказывает сожаление в связи с отсутствием информации о мерах возмещения ущерба лицам, пострадавшим от пыток после периода диктатуры (статья 14).

**Государству-участнику следует обеспечить принятие надлежащих мер для возмещения ущерба, причиненного жертвам пыток и жестокого обращения, в том числе для предоставления им справедливой и адекватной компенсации и полнейшей реабилитации.**

**Комитет просит государство-участник включить в его следующий периодический доклад статистические данные и полную информацию о случаях, когда жертвам был в полном объеме возмещен ущерб, включая проведение расследования и наказание виновных лиц, компенсацию и реабилитацию.**

Насилие в отношении детей

26. Комитет принимает к сведению меры, принятые для запрещения телесных наказаний детей, живущих с матерями в местах лишения свободы или приютах. Комитет также принимает к сведению представленную делегацией государства-участника информацию о наличии проекта закона о запрещении телесных наказаний. Тем не менее Комитет обеспокоен тем, что запрет до сих пор не распространяется на телесные наказания в семье (статья 16).

**Комитет рекомендует государству-участнику прямо запретить телесные наказания детей во всех сферах, в том числе в семье.**

Защита коренных народов

27. Комитет принимает к сведению уже принятые государством-участником меры для исполнения приговоров и решений, вынесенных в рамках межамериканской системы прав человека в связи с защитой коренных народов, проживающих на территории государства-участника. Комитет также принимает к сведению принятые в сотрудничестве с Международной организацией труда меры по борьбе с эксплуатацией труда коренных народов. Тем не менее Комитет выражает свою обеспокоенность полученной информацией о сохранении практики эксплуатации представителей коренных народов, проживающих в Парагвае, которая может приравниваться к бесчеловечному обращению в нарушение Конвенции (статья 16).

**Комитет рекомендует государству-участнику принять необходимые меры для искоренения всех форм эксплуатации труда представителей коренных народов. Кроме того, государству-участнику следует в разумные сроки полностью выполнить все решения Межамериканского суда по правам человека о принятии мер защиты в отношении коренных народов.**

28. Комитет призывает государство-участник обеспечить широкое распространение представленного в Комитет доклада и заключительных замечаний Комитета с помощью официальных вебсайтов, средств массовой информации и неправительственных организаций.

29. Комитет просит государство-участник до 25 ноября 2012 года представить информацию о мерах, принятых во исполнение рекомендаций Комитета, касающихся: a) доступа задержанных лиц к правовым гарантиям и укрепления таковых; b) проведения оперативных, беспристрастных и эффективных расследований; c) привлечения к суду лиц, подозреваемых в совершении актов пыток и жестокого обращения, и наказания виновных, как об этом говорится в пунктах 11−18 настоящего документа. Кроме того, Комитет просит представить информацию о мерах, принимаемых в рамках последующей деятельности, для предотвращения торговли людьми, борьбы с ней и ее искоренения, упоминаемых в пункте 23 настоящего документа.

30. Государству-участнику предлагается представить свой седьмой периодический доклад не позднее 25 ноября 2015 года. С этой целью Комитет к определенному сроку направит государству-участнику перечень вопросов, предваряющих представление доклада, поскольку государство-участник согласилось направлять свои доклады Комитету в соответствии с факультативной процедурой представления докладов.